

# Escritório Contábil e Despachante "YAMADA"

Registro de firmas Comercial e Industrial — Carteira de Identidade — Carta de Motorista e Licença em Geral

會計部

デスパシヨ部

商事部

開業手續一般・新案特許出願  
會計事ム一切

鑑識手帳・歸國呼寄  
運轉・鑑札

動・不動産賣買・保険  
(火災・傷害・生命・労働)

仕事は安心してお任せできる! 迅速・誠意をモットーとする山田會計事ム所へ!

所得税の申告・工業決算報告 **4月のお知らせ** アルバラ・デ・エゼルシシオ・  
デ・プロフィソンの切替え

ESCRITORIO: PRAÇA DA SÉ, 300 - 1.º AND. - S/106/7 - FONE 32-8478  
ESCRITORIO: RUA BARRA FUNDA No 216 a 240 - SÃO PAULO

## Brevemente 近日待望の封切

### O VÉU DO PECADO (YUNAGUI)

TOHOFILM - COLORIDO - AC. C. NAC. - PROIB. 18 ANOS

**キャスト**  
涼子 — 若尾文子  
母則江 — 淡島千景  
伊川康順 — 志村喬  
康介 — 池部良  
はま — 中田康子  
五井 — 河津清三郎  
監督・豊田四郎

眞(入場18才以上)



「パパも復讐に燃える薄情な乙女涼子! 愛する人が異母兄と知りながら、なほ忘るれぬ女の心のかなしさ... 質的期待下さい。薬性からも日本映画の最高をゆく豪華大作にござい。」



## 夕風

総天然色

### Restaurante Hissago

皆様の食堂  
フエジョアード  
ひさご  
(水・土曜日)

Rua Conde de Sarzedas N.º 47  
Tel. 37-3387 - S. Paulo

鯉料理とよぐ料理は當店自慢の珍味!

### 割烹 初は奈

RUA GLICERIO, 434 - SÃO PAULO

IMPRESSOS EM GERAL

### GRÁFICA BRAMISA

RUA TAGUÁ, 200 - TELEF. 36-4559 - S. PAULO

▲ご預金と母國で送金は.....

### 東京銀行

Rua Roberto Simonsen, 72/78 - S. Paulo  
Tels. 34-4161(4), 34-9160 - C. P. 9053

### CINE joia

シネ・ジョイア  
37-6487

Praça Carlos Gomes, 82

大衆向食堂  
(シネ・ジョイア隣)

### 千鶴

すし すし  
すきやき

CINEMATECA BRASILEIRA

TOYOTA Land-cruiser  
120 HP Tração nas 4 Rodas

Indústria Brasileira  
SOC COM ARPAGRAL LTDA.  
Rua 25 de Marco, 75 e 81 - Tel. 33-9239 - São Paulo

### LOJA NISHITANI

皆様の百貨店  
ロージャ・西谷  
R. Itapura de Miranda, 22 - Tel. 37-8983 - S. Paulo

大洋漁業 直賣

Pescados da "TAIYO" diretamente ao consumidor

### 東洋鮮魚店

Rua Conselheiro Furtado No. 183  
São Paulo

### COMO EDUCAR O MARIDO

(DANSEI SHI-IKUHO)

TOHOSCOPE - COLORIDO - AC. C. NAC. - PROIB. 18 ANOS

NAMIE — AWASHIMA TIKAGUE SHINKITI — MORISHIGE HISAYA  
MIYO — AWAJI KEIKO KETTA — KOBAYASHI KEIJU

總天然色  
男性飼育法

二十代、四十代、六十代の三組の夫婦をサカナナにワマン亭主も利口な女房に、結局飼いらされてしまふという、じやいや馬鹿倒らしを逆にいっただ腹絶えコノ手のひめごとアノ手(入場18才以上)

**キャスト**  
吉繁 — 久彌千景  
波島 — アチャコ  
伊兵衛 — 淡島千景  
三太 — 小林桂樹  
美多美 — 水谷良子  
妻主 — 横山道代  
妻卷 — 坪内美詠子  
みどり — 坪内美詠子  
監督・豊田四郎

DIA 28 (木曜日) 封切

DROGAS E PERFUMARIA

お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジイ薬局

### FARMACIA Drogafujii

(中央メルカード横角)

### フジイ薬局

やすくてかいやすいやすい薬局

Aberta diariamente das 5 às 22 horas

Rua Cantareira, 149 FONE: 32-7274 São Paulo.

# ギオンクリーム

祝儀用  
仏事用

**カシギ-菓子店**

各種和洋菓子

LOJA R. LANIAREIRA 145  
FABRICA R. PROGRESOR 148  
TEL 36-3044 (CASINGUI)

御食事・御宴会には  
あらゆる設備の完備した  
自漫の **上海飯店**  
中華料理

SHANGHAI を御利用下さい  
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

TÉCNICO ESPECIALIZADO DO I PIANO

キングルース

**KINGLUZ**

ESC. R. Senador Feijó, 29 - S.º and. - s/516 - Tel. 32-6909  
FAB. Rua Barão de Iguape, 155 - SAO PAULO



一軒で何んで揃う安い店

Quando U. precisar oferecer  
uma pequena lembrança original...  
um objeto de adorno exótico...  
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE  
NOVIDADES ORIENTAIS  
**HASE**  
R. Conselheiro Furtado 70-80

**SINGER**

Agente Autorizado  
安東・佐藤商會 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO

人形の美しさを増す  
専賣特許總ガラス製

**人形ケース**

お買求めは有名商店で.....  
杉山人形ケース製作所

Rua Maestro Cardim, 319 - SAO PAULO

**生活に役立つ広告案内**

Programa de HOJE **今日の映画**

Semana: das 14 hs. sess. corridas  
aos dom, feriados a partir de 12 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) TRAILER (豫告)  
COMO EDUCAR O MARIDO  
男性飼育法  
ARRISCANDO MINHA JUVENTUDE  
青春を賭けろ  
神技三船十段
- 3) TU NÃO MORRERÁS  
君死に給うことなかれ  
サザエさんの新婚家庭

**METROPOLE DA BELEZA**  
美貌の都  
(PROIBIDO 14 ANOS)

Floricultura "ANGELICA"  
シヤカラより新鮮な花を安く提供する  
シネ・シヨイア隣り

**松田花店**  
Pça. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

**Elenco**

|          |   |                |
|----------|---|----------------|
| TIKAKO   | - | TSUKASA YOKO   |
| KOITI    | - | TAKARADA AKIRA |
| KAZUHIKO | - | KIMURA OSAMU   |
| YUKI     | - | AWAJI KEIKO    |

**キタキ**

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 千佳子 | - | 司 葉子 |
| 耕一  | - | 寶田 明 |
| 良吉  | - | 小林桂樹 |
| 一由  | - | 木村 功 |
| 綾紀  | - | 淡路恵子 |
| サリ子 | - | 扇 千景 |
| 妙子  | - | 司 葉子 |
|     | - | 濱木桐子 |

監督 松林宗恵

MAGNETIZER - ÚTIL APARELHO  
RESTAURADOR DA SAÚDE DE TODOS

超長波磁力治療器

**マグネタイザー**

Importadora O-MI Ltda.  
Rua Santa Teresa, 28-11º andar - sala 1108  
Telefones 36-1966 - 34-9221 - SAO PAULO

中老年期の  
健康増進のために.....  
毎日曜朝當館に於て  
好評番組公開録音提供

**ピアノ**

新古品の長期貸又は賣買  
一般修理・音律調整等

◆ピアノの事なら気軽に相談下さい◆

**Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.**

RUA SENADOR FEIJÓ, 120  
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SAO PAULO

電話新設 **70-8990** 番

婦人科・内科・小兒科・外科

**笹田醫院**

ドトル 笹田 雅 數  
同 産婆 マ ツ エ

聖市 ビラ・マリアーナ區 チンプリーバ街152番  
(ドミンゴス・デ・モラエス街2777番より入る横通り)

**醤油**

**味噌** は 梅干し  
マルイチ印

Molho - Japonês Maruichi

煮たまもの  
お吸物  
鍋料理に!

おクスリと化粧品は **DROGANIPON - DROGACEREJA**  
誠實・安價・出張注射・醫師紹介・多年經驗豊富薬剤士應付

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

**ドロガ・日本**

MATRIZ - Rua Tabatinguera, 30 - Tels. 33-3963 e 37-2927